

Alois a Vilém Mrštíkovi

Maryša



v režii Jany Urbanové

Divadelní soubor domu kultury Krupka

Alois a Vilém Mrštíčkovi

Maryša

Režie **Jana Urbanová**
Návrh scény Jana Urbanová
Realizace scény Štefan Olšák
Světla Radek Vlasák
Zvuk Josef Černý
Nahrávka hudby Pavel Krs
Asistent režie Jaromír Kejzlar
Text sleduje Vladimír Urban

Fotografie JanOnuferPhotography

Maryša Erika Antošová
Vávra Štefan Olšák
Francek Petr Svoboda
Lízal František Rýsl
Lízalka Ludmila Panenková
Strouhalka Alena Axamitová
Horačka Veronika Vlasáková
Rozára Michaela Kubalová
Hospodský Jaromír Kejzlar
Stařenka Anna Kejzlarová
Soudní doručovatel Vladimír Urban
Hrdlička Václav Vašák
Sousedé Pavel Krs, Oldřich Němec a další

Premiéra 9. srpna 2018 New York City, USA



Divadelní hra bratří Mrštíků MARYŠA patří do rodinného zлата české dramatické tvorby. Její premiéra se konala 9. května 1894 na jevišti Národního divadla v Praze. Od těch dob tato vesnická tragédie neopouští česká divadla, jak profesionální, tak amatérská. I v současné době je v repertoáru Národního divadla v Praze, Divadla Petra Bezruče v Ostravě a

Městského divadla ve Zlíně a objevila se i v programu Národní přehlídky českého amatérského divadla 2018.

Inscenace krupského divadelního souboru je založena na příběhu a vztazích, dává vyniknout hereckým výkonům, souhře hudby a světla. V úsporné scénografii tak vynikne tragický příběh o moci peněz a zničující manipulaci.



MARYŠA by Vilem and Alois Mrštík belongs to the golden age of Czech drama. Since its premiere in the National Theatre on 9 May 1894 in Prague, this folk tragedy has been a constant in Czech



theatres, both professional and amateur. It is not only part of the current repertoire of the National Theatre in Prague, but also of Ostrava's Petr Bezruč Theatre and Zlín's City Theatre, as well as appearing in 2018's National Competition for Amateur Czech Theatre.

This inscenation played by Krupka Cultural Center Theatre Company is based on complex relationships between characters and the interplay between music and lighting. In its simple production excels the tragical story of power of money and destructive manipulation.



Náš soubor si považuje za čest, že byl vyslán, aby uvedl inscenaci MARYŠI v Českém domě v New Yorku na oslavě stoletého výročí republiky. Vystoupíme v sousedství krajanského divadelního souboru z Kanady a česko-amerického loutkářského souboru z New Yorku. Zúčastníme se také konference o významu amatérské divadelní tvorby v kulturních dějinách našeho národa. Věříme, že toto setkání přinese nejen řadu zážitků, ale že naše inscenace přispěje k prohloubení přátelských vztahů a vzájemného porozumění.

Our ensemble is honored to have the possibility to present the drama MARYŠA at the Czech House in New York at the occasion of celebrating the 100th anniversary of the Czech and Slovak Republic. We will be performing alongside a Canadian theatre ensemble and a Czech-American puppet ensemble from New York. We will also attend a conference on the importance of amateur theater production in the cultural history of our nation. We believe that this gathering will not only bring a lot of experiences, but that our play will also contribute to deepening of friendly relations and mutual understanding among all.





Inscenace vznikla za podpory Města Krupka – Kulturního zařízení města Krupky.

Představení v Českém národním domě v New Yorku dne 9. srpna 2018 se koná za podpory Ústeckého kraje a města Krupka – Kulturního zařízení města Krupky.

The production is supported by the City of Krupka – Krupka Cultural Institutions.

The play's performance in New York City's Bohemian National Hall was made possible through the support of the Ústí Regional Authority and the City of Krupka – Krupka Cultural Institutions.

To celebrate Czechoslovakia's centennial, the company has prepared the Mrštík brothers' classic play MARYŠA, which previewed in Teplice on 2nd August 2018.

Divadelní soubor Domu kultury Krupka má dlouholetou tradici. Byl založen v roce 1945 a až do současnosti uvedl řadu inscenací her klasických i soudobých.

V posledních dekádách se soubor věnoval zejména současné české dramatice a dramatice ruské.

Výjimku tvořila inscenace Wassermanovy dramatinizace románu PŘELET NAD KUKAČČÍM HNÍZDEM, kterou uvedl v roce 1988 jako jediný amatérský soubor poté, co získal od autora prominutí tantiém. Touto inscenací byl nominován na vrcholnou přehlídku českého amatérského divadla JIRÁSKŮV HRONOV v roce 1990.

Na mezinárodním festivalu v rakouském Holzhausenu soubor úspěšně uvedl v roce 1996 aktovky A. P. Čechova pod názvem NÁMLUVY S MEDVĚDEM.

Dalším úspěšným představením byla hra ODCHÁZENÍ Václava Havla a soubor byl opět prvním amatérským souborem, který hru uvedl ještě v době, kdy Václav Havel žil. Touto inscenací také v roce 2013 soubor reprezentoval české amatérské divadlo v Chorvatsku.

Na počest stého výročí vzniku Československa soubor nastudoval klasickou hru bratří Mrštíků MARYŠA.

The theatre company of the Krupka Cultural Center has a long and rich history. Founded in 1945, the ensemble has been performing a broad range of classic and modern plays for more than seventy years, and in the last few decades it has devoted itself primarily to contemporary Czech and Russian theatre.

One of the company's high points was its 1988 production of Dale Wasserman's theatrical adaptation of Ken Kesey's novel ONE FLEW OVER THE CUCKOO'S NEST. The KCC Theatre Company was the only amateur group that the author declined to charge for the rights, and in 1990 the performance was nominated for the top prize in the category of Czech Amateur Theatre at the JIRÁSKŮV HRONOV theatre festival. In 1996 at Austria's Hozhausen International Theatre Festival, the ensemble enjoyed great success with their performance of Chekhov's one-act THE BEAR.

More recently, the company received acclaim for their production of Václav Havel's play LEAVING. The KCC Theatre Company was, in fact, the first amateur theatre company to perform the play during Havel's life. In 2013 this production represented Czech amateur theatre abroad in Croatia.



Photo by JanOnuferPhotography ©
Design by Erika Antošová ☺